



Elektryczna ostrzałka do noży

LP-0007



PL	Instrukcja obsługi	3
UK	Operating Instructions	5
BG	Ръководство за експлоатация	7

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu:

Typ, model:

Data sprzedaży:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany uszkodzonego produktu na nowy w miejscu jego zakupu (termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 14 dni). Podstawą do wymiany jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna z załączonym do niej dowodem zakupu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych lub samowolnych napraw. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

SERWIS ARCONET

ul. Dr Jana Huberta 41

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. (25)759-12-31, INFOLINIA: 0801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

IMPORTER / DYSTRYBUTOR:

Expo-service Sp. z o. o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

www.opti.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o. o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakować urządzenie i jego części, sprawdzając czy wszystkie są w dobrym stanie.
- Zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją, a następnie przestrzegać zaleceń dotyczących obsługi i bezpieczeństwa. Zachować niniejszą instrukcję i poinformować o niej przyszłych użytkowników urządzenia.

CHARAKTERYSTYKA

- Elektryczna ostrzałka do noży kuchennych i nożycek ze stali nierdzewnej. Nie nadaje się do noży z ząbkami.
- Zasilanie: 220-240 V~ 50 Hz 10 W.
- 6-pozycyjny, obrotowy układ ostrzący.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami dotyczącymi tego rodzaju produktów.
2. Urządzenie jest przeznaczone do pracy z lokalnym zasilaniem sieciowym.
3. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, powinien on być uziemiony i ułożony tak, aby nie stwarzać ryzyka zapłątania się w przewód.
4. Powierzchnia robocza powinna być stabilna i sucha. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach.
5. Nie dopuszczać, aby przewód zasilający stykał się z gorącymi powierzchniami.
6. **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
7. Nie włączać urządzenia, jeśli jest puste.
8. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi. W przeciwnym razie urządzenie może się nagle wyślizgnąć, co grozi urazem.
9. **UWAGA:** Nie zwilżać ani nie smarować oselki, gdyż może stać się niezdatna do użytku.
10. Zawsze zachować ostrożność podczas pracy urządzenia.
11. Nie odłączać pokrętła wyboru ostrzałki podczas pracy urządzenia.
12. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
13. Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź osób nieposiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia.
14. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
15. To urządzenie nie jest zabawką. Chronić przed dziećmi.

16. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest wadliwy. W takim przypadku nie wolno wymieniać przewodu zasilającego samodzielnie – powinien go wymienić wykwalifikowany specjalista.
17. Urządzenie należy odłączyć od zasilania:
 - po każdym użyciu,
 - przed jego przenoszeniem,
 - jeśli nie działa prawidłowo.
18. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Użycie do zastosowań profesjonalnych, niewłaściwe użycie lub użycie niezgodne z instrukcją obsługi skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności producenta i nie jest objęte gwarancją.

OPIS:

1. Wyłącznik
2. Pokrętło wyboru ostrzałki



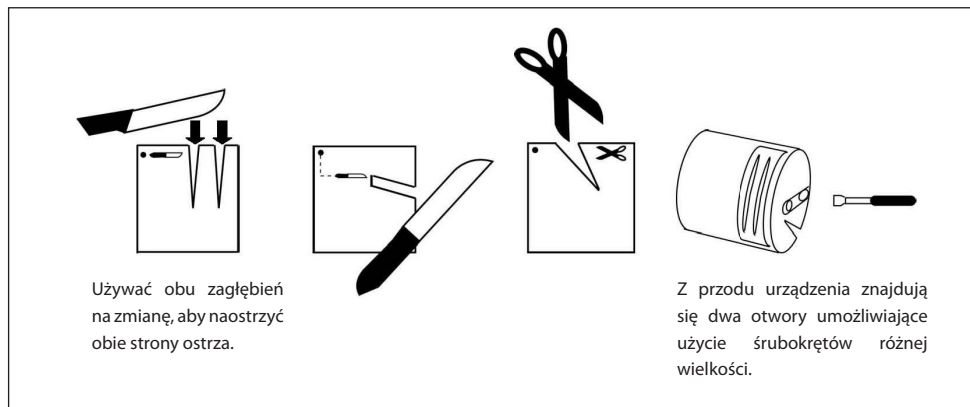
Uwaga: W celu zapoznania się z urządzeniem zalecamy najpierw naostrzyć stary przedmiot. Niewłaściwe ostrzenie przedmiotów może spowodować uszkodzenie ostrza.

OBSŁUGA

- Sprawdzić, czy ostrzałka jest sucha i czy nie jest zabrudzona smarem.
 - Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni. Podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego.
 - Ustawić odpowiednio pokrętło wyboru ostrzałki (2) w zależności od rodzaju ostrzonego przedmiotu. Pokrętło wyboru ostrzałki przekreślać do momentu, aż umieszczony na nim wskaźnik (biała kropka z symbolem przedmiotu) nie znajdzie się na szczycie urządzenia.
- Uwaga:** Symbol <=> jest przeznaczony wyłącznie do odłączania pokrętła wyboru ostrzałki (2). Nie wolno go wybierać w celu naostrzenia przedmiotu.

- Przytrzymując urządzenie lewą ręką, nacisnąć przycisk Start/Stop (1) lewym kciukiem – ośelka zacznie się obracać. Po zwolnieniu przycisku urządzenie zatrzyma się.
- Trzymając ostrzony przedmiot prawą ręką, umieścić go w odpowiednim zagłębieniu. Ostrze przedmiotu przesuwać od podstawy do końcówki, naciskając na

nie ze stałą siłą. Nie wolno nagle przerywać ostrzenia ani zmieniać siły nacisku na ostrzony przedmiot. W przeciwnym razie na ostrzu mogą pojawić się rowki. W razie potrzeby ustawić ostrze w zagłębieniu pod nieco innym kątem, aby dostosować jego położenie względem oselki.



Uwaga: Pokrętko wyboru ostrzałki (2) ma pewien luz, dzięki któremu można dopasować ostrze do oselki. Odłączyć urządzenie od zasilania po każdym użyciu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

- Przetrzeć zewnętrzne powierzchnie wilgotną szmatką.
- OSTRZEŻENIE:** Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- W razie potrzeby przetrzeć ośelkę suchą szcztoką. Aby uzyskać dostęp do oselki, przekręcić pokrętko wyboru ostrzałki (2) tak, aby wskaźnik \Leftrightarrow znalazł się na szczycie urządzenia, a następnie wyciągnąć pokrętko wyboru ostrzałki.

UWAGA: Nie zwilżać ani nie smarować oselki.

DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240 V~ 50 Hz 10 W

Poziom hałas: 80dB/A/

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy 4 minut.

Czas przerwy przed ponownym użyciem 25 minut.

Ekologia – Ochrona Środowiska

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci”

umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.



Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji. W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 400g **e**

BEFORE FIRST USE

- Unwrap the appliance and various elements and make sure that each part is in good condition.
- Carefully read the instructions of this manual, respecting recommendations for use and safety. Keep this document and tell potential users about it.

CHARACTERISTICS

- Electric knife sharpener for kitchen knives and stainless steel scissors. Not suitable for serrated knives.
- Power supply: 220-240 V~ 50 Hz 10 W.
- 6 position rotary sharpening system.

SAFETY RECOMMENDATIONS

1. This appliance complies with standards in force concerning this type of product.
2. This appliance is designed to operate on the local electricity mains supply.
3. If an extension lead is necessary use an earthed extension lead, taking all precautions necessary so that nobody is tangled up in it.
4. Use a stable and dry work surface. Do not put on a hot surface.
5. Do not leave the power cord touching a hot surface.
6. **CAUTION:** Never immerse in water or any type of liquid.
7. Do not operate the appliance while empty.
8. Follow the instructions for use, otherwise the machine could slip suddenly and there is a risk of injury.
9. **WARNING:** Do not moisten or lubricate the whetstone, as this may make it unusable.
10. Always take care when operating the appliance.
11. Do not remove the sharpener selector when the appliance is working.
12. Do not leave the appliance working unsupervised.
13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
15. This appliance is not a toy; keep it out of the reach of children.
16. Do not use the appliance if it or the electric power supply cable is faulty. In this case, do not replace the power supply cable yourself, but have it replaced by qualified personnel.

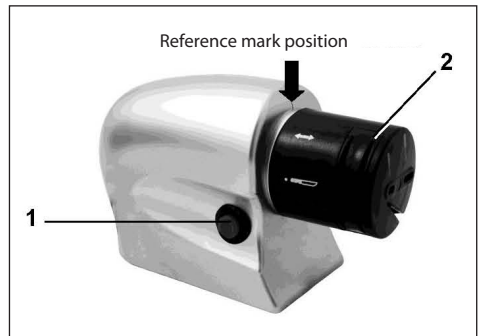
17. Unplug the appliance:

- after each use,
- to move it,
- if it isn't working properly.

18. This device has been designed for domestic use only, any professional usage, inappropriate use, or use that does not comply with the user manual is outside of the manufacturer's responsibility and guarantee.

DESCRIPTION:

- 1 : ON/OFF button
- 2 : Sharpener selector



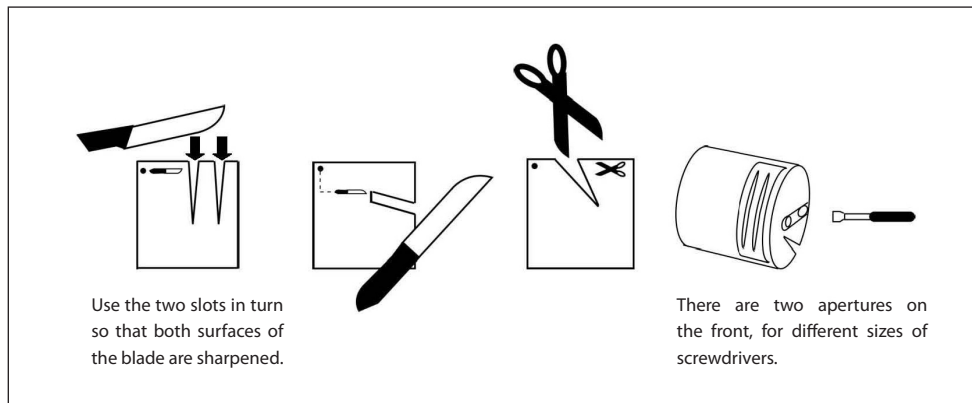
NB: To familiarise yourself with the appliance, we suggest that you try sharpening an old tool. Sharpening items incorrectly may damage the blade.

USE

- Make sure that the sharpener is completely dry and free of grease.
- Place the appliance on a flat surface. Plug the appliance into a mains socket.
- Turn the sharpener selector (2) in order to select the type of tool to be sharpened. Move the selector until the reference mark (white dot with the symbol of the tool) is positioned at the top of the appliance.
Warning: The symbol <=> is reserved for removing the sharpener selector (2). Do not select this symbol for sharpening a tool.
- Holding the appliance with your left hand, press the Start/ Stop button (1) with your left thumb: the whetstone starts turning. The appliance stops when you release the button.

- Holding the tool to be sharpened in your right hand, position it in the appropriate slot. Move the blade from the base towards the point, using a constant pressure. The sharpening process must not be stopped suddenly, and the pressure applied on the tool must not change: otherwise, this could cause notches on the blade.

If necessary, incline the blade slightly in the slot in order to adjust the position of the blade with respect to the whetstone.



Note: The sharpener selector (2) has a slight play, allowing you to adjust the blade on the whetstone. Unplug the appliance after each use.

MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the appliance before cleaning.

- Clean the outside with a damp cloth.
 - CAUTION:** Never immerse the appliance in water or any type of liquid.
- If necessary, brush the whetstone using a dry brush. In order to reach the whetstone, turn the sharpener selector (2) so that the <=> reference mark is on the top of the appliance, then pull on the sharpener selector to remove it.
 - WARNING:** Never moisten or lubricate the whetstone.

Technical Parameters:

220-240 V~ 50 Hz 10 W

Noise level: 80dB/A/

Allowed time of continuous work of the meat mincer -
4 minutes.

Required break before following use of the meat mincer -
25 minutes.

Ecology – Environmental Protection

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 400g e

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Разпаковайте уреда и неговите части, проверете дали всички части са налични и не са повредени.
- Прочетете внимателно тази инструкция за употреба, съблюдавайте препоръките касаещи използването на уреда и безопасността. Запазете тази инструкция за употреба и ако има такава нужда предайте я на други лица които ще използват този уред.

ХАРАКТЕРИСТИКА

- Електрическо точило за кухненски ножове и ножици от неръждаема стомана. Не е предназначено за ножове с остриета със зъбчета.
- Захранване: 220-240 V~ 50 Hz 10 W.
- 6-позиции, обратна система за точене.

ПРЕПОРЪКИ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА

1. Уредът отговаря на приложимите стандарти за този тип продукт.
2. Устройството е предназначено за работа с местната захранваща мрежа.
3. Ако трябва да използвате удължител, той следва да бъде със заземяване и поставен така, че да не представлява опасност от заплитане на кабела.
4. Работната повърхност трябва да бъде стабилна и суха. Не поставяйте машината върху горещи повърхности.
5. Не позволявайте захранващия кабел да влезе в контакт с горещи повърхности.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Забранено е потапянето на уреда във вода или други течности.
7. Не включвайте уреда ако е празен.
8. Постъпвайте съгласно инструкциите за употреба. В противен случай уреда може да се изплъзне което може да доведе до нещастен случай.
9. **ВНИМАНИЕ:** Не мокрете нито не смазвайте точилото, защото това може да доведе до неговото повреждане.
10. Винаги запазвайте внимание по време на работа с уреда.
11. Не изключвайте бутона за избор на вида на острието по време на работа с уреда.
12. Не оставяйте включеният уред без наблюдение.
13. Уредът не е предназначен за лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или хора без опит и познания за използването на този уред, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили инструкции за използването на устройството.
14. Децата трябва да се надзирават, за да не могат да си играят с уреда.

15. Това устройство не е играчка. Предпазвайте го от достъп на деца.
16. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден. При този случай, не сменяйте захранващия кабел сами – кабелът трябва да бъде заменен от квалифициран техник.
17. Изключете уреда от захранващата мрежа:
 - След всяко използване,
 - Преди да го преместите,
 - Ако не работи правилно.
18. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Използването му за професионални цели, неправилна употреба или използването му в противоречие с инструкцията за експлоатация води до изключване на отговорността на производителя и не валидност на гаранцията.

ОПИСАНИЕ:

- 1 : Изключвател
- 2 : Бутон за избор на точило



Внимание: За да изпробвате уреда как работи препоръчва се най-напред да наострите стар предмет. Неправилното острене/точене на предметите може да доведе до повреда на острието.

ОБСЛУЖВАНЕ

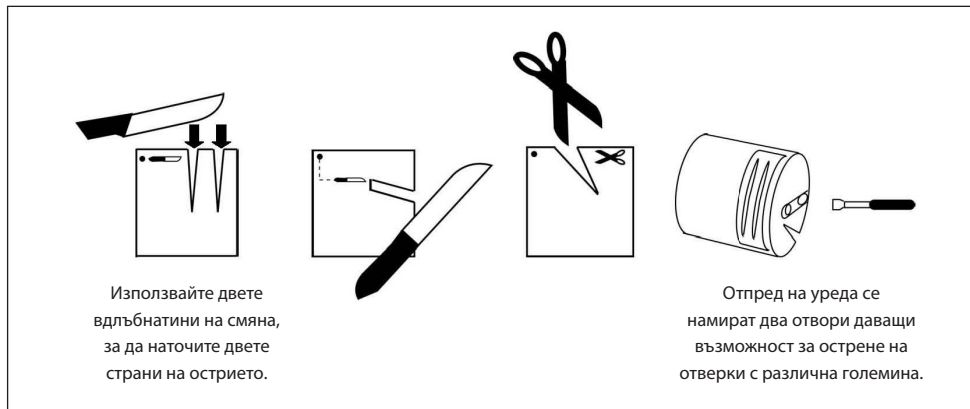
- Проверете дали точилото е сухо и не е замърсено със смазочно масло.
- Поставете уреда на плоска повърхност. Свържете уреда към захранващия контакт.
- Настройте бутона за избор на острието (**2**) в зависимост от вида на предмета за точене. Бутон за избор на острието въртете до тогава докато намиращият се на него показател (бяла точка със символа на предмета) не се намери на върха на уреда.

Внимание: Символа <=> е предназначен само за изключване на бутона за избор на острието (2). Не го използвайте ако искате да наточите някакъв предмет.

- Държейки уреда с лявата ръка, натиснете бутона Старт/Стоп (1) с левия палец – точилото започва да се върти. След пускане на бутона уреда спира да работи.
- Държейки предпазителя на предмета с дясната ръка, поставете го в съответната вдлъбнатина. Острието на предмета движете от основата към върха.

Не се разрешава рязко прекъсване на точеното нито промяната на силата на натиск на предмета. В противен случай на острието могат да се появят ровове.

Ако има нужда поставете острието във вдлъбнатината под друг ъгъл, така, че да коригирате неговата позиция по отношение на точило.



Внимание: Бутон за избор на острие (2) е разхлабен, за да може да нагодите острието към точилото.

Изключвайте уреда от захранващата мрежа след всяко използване.

ПОДДЪРЖАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа преди чистене.

- Изчистете външните повърхности с влажна кърпа.
ТОЧЕНЕ: Забранено е потапянето на уреда във вода или други течности.
- Ако има такава нужда, изтрийте точилото със суха четка. За да можете да почистите точилото, завъртете бутона за избор на острие (2) така, че показателя <=> да бъде на върха на уреда, след което изтеглете бутона за избор на острие.

ВНИМАНИЕ: Не мокрете нито не смазвайте точилото.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Захранване: 220-240 V~ 50 Hz 10 W

Ниво на шум: 80dB/A/

Допустимо време на непрекъсната работа 4 минути.

Време на пауза преди повторно използване 25 минути.

Екология – Опазване на Околната Среда

Символът „зачеркнат резервоар за смет“ поместен на електрическия уред или опаковката показва, че уредът не може да бъде третиран като обикновен домашен отпадък и не трябва да бъде изхвърлян в предназначените за тази цел резервоари.

Непотребният или изконсумиран електрически уред, трябва да бъде предоставяно специално определени за тази цел пунктове за събиране на отпадъци, организирани от локалната обществена администрация, предвидени за връщане на електрически уреди подлежащи на преработка. По този начин всяко семейство се присъединява към намаляването на евентуалните негативни последици влияещи върху околната среда и позволява да се възврат материалите, от които е бил съставен продукта.



Тегло: 400г €

Expo-service Sp. z o.o.

00-710 Warsaw, Al. Witoska 31/22
tel. (+48 25) 759 18 81
fax (+48 25) 759 18 85
AGD@expo-service.com.pl
www.opti.hoho.pl



Вносител: Метро Кеш енд Керн България ЕООД
ЕИК: BG 121644736
София 1784, бул. Цариградско шосе 7-11 км
Тел. 02/ 9762 333

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда	
Фабричен номер	
Фактура номер	Дата
Купувач	
Адрес	
Извършил монтажа	
Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.	
Продавач	Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период izdelieto покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. Батерии и елементи, които подлежат на износване при употреба, се считат за консумативи и не се покриват от гаранцията.
6. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД, София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



ДАТА НА ПРИЕМАНЕ ЗА РЕМОТ	ДАТА НА ОТРЕМОТИРАНЕ	ОПИСАНИЕ НА ДЕФЕКТА	ПЕЧАТ И ПОДЛИС НА СЕРВИЗА

СЕРВИЗНИ БАЗИ В СТРАНАТА

Град	Адрес-сервиз	Код	Тел.-сл.	Факс	Фирма
Благоевград-хладилници	ул."Трети март" 40 партер	073	887306, 882895	882895	ЕТ "Паро-45"
Благоевград-без хладилници	ул. "Димитър Йосифов" 1	073	880302		с-з "Електрик"
Бургас	к-с"Изгрев", зад бл. 68	056	860838		ЕТ"Ремтех-75"
Варна	ул. "Д-р Басанович" 22 ул."Полк. Свещаров" 4	052	334848 634813	334848	ЕТ"Сонийо"
Варна	к-с"Чайка" бл. 68 - Сервиз битова техника	052	303659	303659	С-з Битова техника
Пловдив	ул. "Марин Дринов" 25	032	620298	620298	ЕТ"Петър Чомаков"
Пловдив	ул. "Зайчар" 4	032	941757	941757	ЕТ"Скандинавия"-Ванко Зиновиев
Русе	кв. "Здравец-Изток", ул. "Прага"11, бл. "Калоян", партер	082	841068		ЕТ"Елдом комерс-Лъчезар Коцев"
Русе	ул."Съборна" 5	082	823730		ЕТ "Венцислав Танков-Аляска"
София	ул."Козлодуй" 113	02	8334170, 8334195	9311177	"Сотиров Н" ООД
Ст. Загора	ул."Цар Симеон Велики" 135, вх.Б	042	605080 867010		ЕТ"Илибон"
Ст. Загора	ул."Св. Княз Борис" 61	042	601001	601001	ЕТ "Никола Колев- ВЕК"